

St Paphnutius The Hermit

Melody of St. Paphnutius the Bishop

لحن القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف

Paphnuti in the desert prayed,
In Macarius' path he stayed,
He ate dry beans and fasted long,
His life was pure, his faith was strong.

He learned to read, God's word to keep,
The Church's doctrine, wide and deep,
A priest he served for many years,
With holy labor, prayers, and tears.

Philotheos, Patriarch wise,
Made him bishop in God's eyes,
He wore sackcloth, humble and plain,
Except the feast of Christ to reign.

His body weak from fasting sore,
He prayed to Christ for grace once more,
An angel came and said with cheer,
"God kept you safe when none was near."

"For now the world gives care to you,
And medicines to help you through,
But in the wild, God's hand alone,
Preserved your life before His throne."

For thirty-two years bishop true,
His holy works the people knew,
He called the priests, the church he blessed,
Then to the Lord he went to rest.

He said, "Behold, I soon depart,
Christ knows the truth within my heart,
From bishop's wealth I took no gain,
The church's gold I did not claim."

He blessed them all and slept in peace,
His holy labors found release,
O Lord, through him, hear when we pray,
And grant us mercy every day.

بفنوتيوس في البرية سكن،
وفي طريق مقاريوس سكن،
كان يأكل فولاً يابساً،
وصام أياماً بتقشف

تعلم القراءة في الإيمان،
وعقائد الكنيسة من الحصان،
وصار كاهناً بالحق سنين،
بدموع وصلوات أمين

فيلوثاوس البطريرك دعاه،
إلى الأسقفية ورسمه هناك،
لبس المسوح بتواضع عظيم،
إلا عند القداس الكريم

جسده ضعف من طول الصيام،
فصلى للمسيح بالتمام،
وظهر له ملاك السماء،
وقال: "الله عاونك في الخلاء"

"الآن في العالم من يرعاك،
ويعطي دواءً في مرضك،
لكن في البرية يد الله،
حفظك دائماً من البلاء"

اثنين وثلاثين عاماً رعى،
وكان قديساً فيما صنع،
دعا الكهنة وباركهم،
ومضى للرب ليسلمهم

وقال: "ها أنا أمضي بسلام،
المسيح يشهد لي بالتمام،
من مال الأسقفية لم آخذ،
ديناراً قط لم آخذ"

باركهم ثم رقد في هدوء،
وصعد للرب في نقاء،
يا رب بشفاعته اسمعنا،
وارحمنا كل الأيام

